

## VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY

### 1. Pôsobnosť

- 1.1. Tieto Všeobecné obchodné podmienky (ďalej len „VOP“) sú všeobecnými obchodnými podmienkami spoločnosti **Silgan Metal Packaging Nove Mesto a.s.**, so sídlom Slovenská 18, Nové Mesto nad Váhom 915 01, Slovenská republika, IČO: 31 416 373, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trenčín, odd. Sa, vložka č.66/R (ďalej len „my“) a sú platné pre všetky nami realizované dodávky.
- 1.2. Na všetky nami realizované dodávky a výkony sa vzťahujú tieto VOP v plnom rozsahu, okrem prípadov, kedy zmluva alebo nami potvrdená objednávka obsahuje úpravu odchýľnu od VOP. Takáto úprava má v odchýlne dohodnutom rozsahu prednosť pred ustanoveniami VOP, avšak vždy len pre konkrétny obchodný prípad. K vylúčeniu pôsobnosti týchto VOP v celku môže dôjsť len písomnou dohodou zmluvných strán.
- 1.3. Obchodné podmienky zmluvného partnera sú pre nás záväzné len v prípade, ak ich výslovne písomne prijímame a uznáme. V prípade, ak dôjde k rozporu našich VOP s VOP zmluvného partnera, majú prednosť naše VOP.

### 2. Prijímanie objednávok / uzatváranie kúpnych zmlúv

- 2.1. Všetky naše ponuky sú nezáväzné a to aj z hľadiska cien a dodacích podmienok až do času, kým tieto písomne nepotvrdíme.
- 2.2. Objednávky sa doručujú písomne a to prostredníctvom poštovej zásielky, faxom alebo e-mailom. Doručením objednávky je objednávateľ /kupujúci/ viazaný svojou objednávkou.
- 2.3. Doručená objednávka a jej písomné potvrdenie predstavujú platné uzatvorenie kúpnej zmluvy. Kúpna zmluva sa považuje za uzatvorenú aj faktickým zaslaním tovaru podľa doručenej objednávky objednávateľovi, ako aj podpisom osobitnej kúpnej zmluvy obidvomi zmluvnými stranami. Po podpise rámcovej kúpnej zmluvy sa jednotlivé dodávky uskutočňujú na základe písomne potvrdených objednávok, podľa uzatvorenej rámcovej kúpnej zmluvy.
- 2.4. V prípade, ak sa dodávka tovaru realizuje na základe telefonicky objednanej, alebo ak k uzatvoreniu kúpnej zmluvy došlo faktickým zaslaním tovaru, podpisom dodacieho listu a prevzatím tovaru objednávateľ potvrdzuje, že tovar bol dodaný v súlade s objednávkou, v požadovanom množstve, kvalite a v dohodnutých parametroch. Objednávateľ je zároveň povinný zabezpečiť, aby na miesto dodania bola prítomná osoba poverená, alebo ktorej poverenie vyplýva z jej pracovného zaradenia, na podpísanie dodacieho listu a na prevzatie tovaru. Táto osoba je povinná preukázať sa platným občianskym preukazom. V prípade pochybností sa má za to, že osoba, ktorá tovar prevzala bola na takýto úkon oprávnená.
- 2.5. Akékoľvek zmeny či doplnky zmluvy sú možné iba na základe písomných dodatkov k nej, riadne podpísanými obidvomi zmluvnými stranami.
- 2.6. Objednávateľ je povinný poskytnúť podklady k výrobe v takej podobe, aby po ich použití a najmä zverejnení neboli poškodené práva tretích osôb. Súlad doručených podkladov s právnymi predpismi a právmi tretích osôb nie sme povinní preskúmať. Akékoľvek oprávnené nároky alebo sťažnosti, ktoré budú vznesené tretimi osobami sa objednávateľ zaväzuje vysporiadať a uhradiť v plnom rozsahu.
- 2.7. Ak po platnom uzatvorení kúpnej zmluvy dôjde zo strany kupujúceho k odstúpeniu od tejto zmluvy v celosti, alebo čiastočne, podľa tohto bodu VOP, zaväzuje sa nám kupujúci uhradiť odstupné vo výške 10% kúpnej ceny objednávky, alebo jej časti od ktorej odstupuje. Zaplatenie odstupného najneskôr do troch dní odo dňa kedy nám bolo odstúpenie podľa tohto bodu doručené tvorí rozvázovaciu podmienku platnosti právneho úkonu. Odstúpenie podľa tohto bodu nie je možné v prípadoch, kedy bola zo strany kupujúceho pri objednávke vznesená požiadavka na individuálnu úpravu výrobkov, a to najmä nie však výhradne potlačou, atypickým rozmerom, atď..

### 3. Realizácia dodávky

- 3.1. Dohodnutý termín dodávky nie sme viazaní, pokiaľ zo strany kupujúceho neboli riadne splnené dohodnuté platobné podmienky. O dobu omeškania kupujúceho s doručením podkladov, ktoré sú nevyhnutné pre plnenie prijatej objednávky sa predtým dodacia lehota. V prípade, ak kupujúci zmení objednávku, považuje sa pôvodná potvrdená objednávka za platnú a záväznú, pokiaľ Kupujúcemu nepotvrdíme zmenu objednávky.
- 3.2. Termínom dodania nie sme viazaní ani v prípade zásahu vyššej moci (vis maior), ako sú najmä živelné pohromy, vojny, občianske nepokoj, epidémia, štrajk a pod.. Po dobu trvania zásahu vyššej moci spočíva aj naša lehota na dodanie tovaru. Pri predpokladanom dlhodobejšom trvaní skutočností charakteru vis maior, ako aj pri znemožnení uskutočniť predmet plnenia v dôsledku takýchto skutočností, sú obe zmluvné strany oprávnené od uzatvorenia zmluvy odstúpiť.
- 3.3. V prípade omeškania kupujúceho s prevzatím tovaru sme oprávnení účtovať kupujúcemu úroky z omeškania vo výške 0,03% z fakturovanej čiastky za každý deň omeškania.
- 3.4. Sme oprávnení uskutočňovať aj čiastkové dodávky, ktoré je kupujúci povinný prijať.
- 3.5. Ak z dôvodov, spočívajúcich na strane kupujúceho, nemôže dôjsť k splneniu nášho záväzku uskutočniť dodanie tovaru v dohodnutom termíne, a to najmä, nie však výhradne, z dôvodu neprevzatia tovaru v dohodnutom termíne, alebo odmietnutím prevzatia tovaru, alebo neoprávneným súhlasom kupujúceho potrebnej sme oprávnení splniť zmluvu uskladnením. V tomto prípade je záväzok splnený odoslaním správy o tejto skutočnosti kupujúcemu. Odoslaním správy prechádza nebezpečenstvo škody na tovare na kupujúceho. Náklady uskladnenia znáša v plnom rozsahu kupujúci.

### 4. Balenie a odoslanie

- 4.1. Balenie tovaru do prepravných obalov (palety, drevené rámy, kovové kontajnery) je plne v našej dispozícii a to v závislosti od druhu tovaru.
- 4.2. Prepravné obaly, ktoré boli kupujúcemu fakturované a ich cena bola kupujúcim uhradená a ktoré sú nepoškodené a nezávadné, nám môže kupujúci vrátiť za rovnakých podmienok, za akých mu boli tieto fakturované, najneskôr do troch mesiacov odo dňa dodania tovaru, avšak len v tom prípade, ak to bolo zmluvnými stranami vopred dohodnuté. Každá dodávka musí byť doložená dodacím listom, s uvedením ECV dopravného prostriedku. Náklady na prepravu vratných obalov znáša kupujúci.
- 4.3. V prípadoch, kedy s ohľadom na výrobný proces nie je možné jednoznačne stanoviť presnú hmotnosť alebo počet kusov, sú prípustné primerane zvýšené alebo znížené dodávky objednaných množstiev alebo objednaných hmotností. Povolená množstevná tolerancia predstavuje ± 5 %.

### 5. Ceny a platobné podmienky

- 5.1. Kupujúci sa zaväzuje uhradiť kúpnu cenu na základe vystavenej faktúry.
- 5.2. Faktúra je splatná – miesto a čas splatnosti, mena, číslo účtu a iné – výslovne upravených vo faktúre.
- 5.3. V prípade, ak faktúra obsahuje nesprávne údaje, alebo ak faktúra nemá predpísané zákonné náležitosti, je kupujúci povinný upozorniť nás na uvedené skutočnosti, v lehote 10 dní odo dňa doručenia faktúry, s výslovným uvedením nedostatkov, ktoré po ich verifikácii odstránime zaslaním opravenej faktúry. Faktúra sa považuje za uhradenú až pripísaním celej fakturovanej čiastky na číslo účtu v nej uvedené.
- 5.4. V prípade omeškania s úhradou faktúry nám vzniká voči kupujúcemu nárok na zaplatenie úroku z omeškania vo výške 0,03 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
- 5.5. V prípade omeškania kupujúceho s úhradou akéhokoľvek finančného záväzku voči nám, vrátane záväzkov, ktoré vznikli z iných zmluvných vzťahov, a/alebo na ktoré sa nevzťahujú tieto VOP, trvajúceho dlhšie ako 60 dní, sme oprávnení pozastaviť akékoľvek dodávky kupujúcemu, a to až do doby úhrady všetkých splatných záväzkov kupujúceho. Počas doby od kedy oznámime kupujúcemu, že pozastavujeme dodávky nám neplatí dodacie lehoty. Po obnovení dodávok sa termíny dodania predlžujú o čas, po ktorý boli dodávky pozastavené.
- 5.6. V prípade ak nedôjde k úhrade všetkých splatných záväzkov podľa predchádzajúceho bodu, a to vrátane záväzkov, ktorých splatnosť nastala až počas prerušenia dodávok, do 30 dní odo dňa kedy kupujúcemu oznámime prerušenie dodávok sme oprávnení od zmluvy odstúpiť, a to (i) v plnom rozsahu, alebo (ii) čiastočne, a to všetko aj vo vzťahu k záväzkom, ktoré sa majú plniť v budúcnosti, a/alebo ktorých splatnosť ešte nenastala, pričom rozsah odstúpenia od zmluvy sme oprávnení stanoviť podľa nášho uváženia s ohľadom na konkrétny obchodný prípad.
- 5.7. Započítanie eventualitych pohľadávok kupujúceho voči našim pohľadávkam je možné výlučne na základe nášho predchádzajúceho písomného súhlasu.
- 5.8. Akýkoľvek iný spôsob platenia, ako je bezhotovostným prevodom z účtu kupujúceho na náš účet, alebo v hotovosti do pokladne, ako napr. šekmi, je možný iba na základe výslovného dojednaní v uzatvorenej zmluve.

### 6. Práva duševného a priemyselného vlastníctva

- 6.1. Ak dôjde výrobou, úpravou alebo iným spracovaním podľa pokynov, návrhov či vzorov kupujúceho k porušeniu práv duševného a priemyselného vlastníctva tretích osôb, nesie všetky zodpovedné následky takéhoto porušenia kupujúci.

### 7. Výhrada vlastnického práva

- 7.1. Až do úplného zaplata fakturovanej čiastky spolu s akýmikoľvek vedľajšími poplatkami, príslušenstvom či prípadnými sankčnými poplatkami, ostáva tovar v našom výlučnom vlastníctve. V prípade čiastočnej úhrady sa prijatá platba započítava najprv na príslušenstvo istiny a až následne na istinu.
- 7.2. Pre prípad, že kupujúci dodaný tovar ďalej spracuje, a to najmä nie však výhradne tým, že ho naplní vecami nám nepatiacimi a/alebo inak upraví spôsobom, ktorý vylučuje navrátenie do pôvodného stavu alebo ak by navrátenie do pôvodného stavu bolo vzhľadom na povahu tovaru neúčelné, stáva sa vlastníkom takto upraveného produktu kupujúci.
- 7.3. Kupujúci súčasne dočasne prevádza vlastnícke právo k všetkým produktom, ku ktorým nadobudol vlastnícke právo podľa predchádzajúceho bodu, a to do času úplného zaplata kúpnej ceny za tovar, za účelom zabezpečenia záväzku kupujúceho na zaplatenie kúpnej ceny za tovar vrátane príslušenstva. Tieto produkty sa považujú za nám odovzdané dňom nadobudnutia vlastníckeho práva kupujúcim podľa predchádzajúceho bodu. Zabezpečovacím prevodom vlastníckeho práva k produktom nie je dotknutá existencia našej pohľadavy.

- 7.4. Zabezpečovací prevod práva sme oprávnení vykonať priamym predajom prevedených produktov tretej osobe, alebo predajom na dobrovoľnej dražbe. Minimálne podanie pre prípad dobrovoľnej dražby a celková cena produktov prevedených na nás bude určená ako súčet exforty cien jednotlivých produktov. Produkty, ktoré sú predmetom zabezpečovacieho prevodu práva ostávajú v drže kupujúceho, ktorý znáša aj nebezpečenstvo škody.

- 7.5. Pre prípad, ak sa kupujúci dostane do omeškania s úhradou akýchkoľvek splatných pohľadávok o viac ako 90 dní, kupujúci výslovne súhlasí, aby sme si nezaplatený tovar alebo produkty, ktoré boli vytvorené použitím a/alebo spracovaním a/ inou úpravou tovaru, na náklady kupujúceho vzali späť z akéhokoľvek zúčtu či skladu kupujúceho, na jeho vlastné náklady, a to bez ohľadu na stav ich prípadného ďalšieho spracovania. Za týmto účelom dáva týmto kupujúci výslovný a neodvolateľný súhlas so vstupom predávajúceho alebo ním poverených tretích osôb, do priestorov, kde sa tento tovar nachádza. Nárok na náhradu škody týmto nie je dotknutý.

- 7.6. V prípade nezaplata akéhokoľvek splatného záväzku kupujúceho voči nám v lehote splatnosti, sa kupujúci zaväzuje, že nám na našu žiadosť predloží aktuálny zoznam pohľadávok, ktoré eviduje voči svojim dlžníkom spolu s kompletnou dokumentáciou potrebnou na ich uplatnenie. Vymáhať pohľadavy voči dlžníkom kupujúceho nie sme povinní.

- 7.7. Kupujúci nám týmto, ako mandant, udeľuje plnomocnenstvo na vymáhanie všetkých pohľadávok, a to vrátane budúcich pohľadávok, ktoré eviduje a/alebo bude evidovať voči všetkým svojim dlžníkom a oprávňuje nás na prijímanie peňažných plnení na úhradu týchto pohľadávok v mene a na účet kupujúceho od jeho dlžníkov. Takto prijaté plnenia, vrátane oprávnené vynaložených nákladov s nimi súvisiacich, sme následne oprávnení jednostranne započítať na akékoľvek splatné alebo nesplatené pohľadavy voči kupujúcemu. Kupujúci je povinný poskytnúť nám pri vymáhaní pohľadávok voči svojim dlžníkom plnú súčinnosť, a to vrátane vystavenia osobitného plnomocnenstva.

### 8. Reklamácie

- 8.1. Kupujúci zodpovedá výlučne za vady tovaru, ktoré existovali na tovare v čase prechodu nebezpečenstva škody na kupujúceho. Kupujúci je povinný prekontrolovať tovar do 5 dní odo dňa splnenia dodávky. Zjavné vady je povinný reklamovať písomne do 10 dní odo dňa splnenia dodávky. Pokiaľ Kupujúci nereklamuje zjavné vady v tejto lehote sa tovar považuje za dodaný bez zjavných väd.
- 8.2. Pričasnej a oprávnenej reklamácií po vrátení vadného výrobku, so zaplatenou dopravou, poskytneme na základe obojstrannej dohody dobropis alebo bezplatnú náhradu vadných výrobkov. Akékoľvek spätné zaslanie reklamovaného tovaru do nášho skladu alebo závodu je prípustné iba na základe nášho predchádzajúceho súhlasu.
- 8.3. Skryté vady je kupujúci oprávnený reklamovať za rovnakých podmienok ako vady zjavné, písomne do 7 dní ako tieto zistil, najneskôr však do 30 dní od kedy tieto vady pri vynaložení osobitnej starostlivosti zistil mohol. Pokiaľ Kupujúci nereklamuje skryté vady v tejto lehote jeho práva zo zodpovednosti za vady voči nám zaniknú. Kupujúci je povinný preukázať, že vada na tovare existovala v čase prechodu nebezpečenstva škody na tovare.
- 8.4. Povinnosť odstránenia reklamovaných väd sa prerušuje počas doby omeškania kupujúceho s úhradou našich splatných pohľadávok.
- 8.5. Naša zodpovednosť nie je daná za vady, ktoré vznikli v dôsledku mechanického poškodenia, v dôsledku nesprávnej manipulácie či skladovania a ani v prípade, ak nami dodané produkty boli spracované tretími osobami, príp. opravené inými subjektmi alebo náhradnými dielmi nie nami dodanými.
- 8.6. Nároky zo zodpovednosti za vady je kupujúci voči nám oprávnený uplatniť iba v tom prípade, ak objem reklamovaných vadných výrobkov prekročí 0,5 % celkového množstva realizovanej dodávky. V prípade ak sa dodanie tovaru v rámci jednej objednávky realizuje viacerými čiastkovými dodávkami sa tento objem posudzuje z celkového objednaného množstva tovaru.
- 8.7. Ak sa výroba objednaného tovaru uskutočňuje na základe špecifikácie (údajov, pokynov, výkresov, nákresov a pod.) kupujúceho, kupujúci zodpovedá v plnom rozsahu za všetky právne vady a zaväzuje sa uhradiť naše prípadné škody, ako aj škody tretích osôb. V danom prípade nezodpovedáme za správnosť špecifikácie (údajov, pokynov, výkresov, nákresov, a pod.) konštrukcie, ale iba za to, že tovar bol vyrobený v súlade so špecifikáciou nám predloženou.
- 8.8. Eventuálne reklamácie kvality tovaru sa musia oznámiť pred spracovaním alebo pred použitím tohto tovaru. Tovar sa jeho spracovaním alebo použitím považuje za tovar dodaný bez väd a ako tovar v obvyklej kvalite v obchodnom styku.
- 8.9. Akékoľvek naša zodpovednosť je vylúčená, pokiaľ kupujúci nepreukáže :
  - a) že pri objednávke sa v plnom rozsahu zohľadnil osobitný druh plánovanej náplne a tiež spracovanie, ktoré je potrebné pre dosiahnutie trvanlivosti tejto náplne;
  - b) že plechovky boli po ich naplnení sterilizované s bezchybnými prístrojmi, ktoré sú v tejto branži obvyklé a s reklamáciami boli dodávateľskej firme zároveň sprostredkované podklady pre sterilizáciu, vzťahujúce sa ku konkrétnemu prípadu (druh, čas, doba trvania, teplota, tlak, atď.);
  - c) že kupujúci pred sériovým využitím preskúšal, že tieto plechovky je možné bezchybne uzatvárať pomocou používaných zatváracích nástrojov;
  - d) že kupujúci plechovky odbornou skladovateľ, predovšetkým že to bolo v suchom prostredí bez prachu a nečistôt;
  - e) že sa jedná o skrytú vadu, ktorú napriek skúškam pri preberaní, resp. pri plnení, konzervovaní, alebo sterilizovaní nebolo možné rozpoznať a ohlásiť.

### 9. Odstúpenie od zmluvy

- 9.1. Okrem prípadov už vyššie uvedených máme právo odstúpiť od uzatvorenej zmluvy aj v tom prípade, ak okolnosti, za ktorých došlo k uzatvoreniu zmluvy sa zmenili takým výrazným spôsobom, že oprávnené alebo nepredpokladateľ, že pri ich existencii v čase uzatvorenia zmluvy by k jej uzatvoreniu vôbec nedošlo, alebo ino za odlišných podmienok a ak v čase uzatvorenia zmluvy nebolo možné zmenu okolností predpokladať.
- 9.2. Vynechanie dodávok energií po dlhšiu dobu, ktoré nie je dané výlučne dôvodmi na našej strane (napr. neplatenie faktúr) a ktoré nám podstatne sťažujú alebo znemožňujú splnenie dohodnutých dodávok, nás oprávňuje k tomu, aby sme po dobu trvania týchto prekážok, vrátane doby nábehu výrobných zariadení na riadnu prevádzku, naše dodávky prerušili. V takomto prípade nie sme v omeškaní so splnením dodávky.
- 9.3. V prípade porušenia zmluvy zo strany kupujúceho, ktoré nám zakladá právo odstúpiť od tejto zmluvy nám vzniká nárok na zaplata zmluvnej pokuty vo výške 10% kúpnej ceny z predmetnej zmluvy. Nárok na zaplata zmluvnej pokuty uplatníme len v prípade pokiaľ vyuzijeme naše právo od zmluvy odstúpiť, vrátane čiastočného odstúpenia od zmluvy. Náhrada škody tým nie je dotknutá.

### 10. Doručovanie

- 10.1. Zmluvné strany sa týmto dohodli, že všetku komunikáciu podľa tejto zmluvy je možné viesť elektronicky, a to napr. telefonicky, faxom, elektronickou poštou, atď., pokiaľ tieto VOP alebo dohoda zmluvných strán výslovne nestanoví inak.
- 10.2. Zmluvné strany sa týmto dohodli, že v prípade, ak obsah komunikácie obsahuje informáciu, ktorú odosielateľ považuje za dôvernú, dôležitú, ktorá môže mať vplyv na poskytnutie súčinnosti, alebo splnenie povinností druhou zmluvnou stranou, alebo s doručením ktorej tieto VOP, alebo právne predpisy spájajú právne účinky, prispôsobou tomu formu komunikácie, najmä s ohľadom na časné a preukázateľné doručenie druhej zmluvnej strane, a to najmä, nie však výhradne zachovaním písomnej formy komunikácie odoslanej na adresu sídla adresáta uvedenú v Obchodnom registri, prípadne inu adresu písomne oznámenú druhej zmluvnej strane. Tým nie je dotknuté oprávnenie upovedomiť druhú zmluvnú stranu o zaslaní takejto zásielky.
- 10.3. Všetky písomnosti podľa tejto zmluvy sa doručujú buď osobne do rúk osoby oprávnenej preberať písomnosti v mene adresáta, alebo formou poštovej zásielky adresovanej na adresu sídla adresáta uvedenú v Obchodnom registri, prípadne inu adresu písomne oznámenú druhej zmluvnej strane. Všetky písomnosti podľa tejto zmluvy sa považujú za doručené dňom ich prevzatia adresátom. V prípade, že k prevzatíu písomnosti zo strany adresáta nedôjde z dôvodu odopretia prevzatia zásielky považuje sa zásielka za doručenú dňom odopretia jej prevzatia. V prípade, že k prevzatíu písomnosti zo strany adresáta nedôjde z dôvodu neprevzatia zásielky v odbernej lehote, alebo nezastihnutia adresáta sa zásielka považuje za doručenú uplynutím 5 pracovných dní odo dňa jej odoslania na adresu sídla adresáta uvedenú v Obchodnom registri, prípadne inu adresu písomne oznámenú druhej zmluvnej strane, a to aj v prípade, že sa adresat o jej obsahu nezodvedel. V prípade, že k prevzatíu písomnosti zo strany adresáta nedôjde z dôvodu, že je adresat v mieste svojho sídla alebo na oznámenej adrese neznámy, sa písomnosť považuje za doručenú dňom jej odovzdania na poštovú prepravu.

### 11. Rozhodné právo, príslušnosť súdu

- 11.1. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- 11.2. V prípade akýchkoľvek sporov z tejto zmluvy je daná príslušnosť a právomoc súdov Slovenskej Republiky, a to v súlade s platným znením Občianskeho súdneho poriadku.



## OGÓLNE WARUNKI HANDLOWE

- Zakres**
- Niniejsze Ogólne warunki handlowe (dalej tylko „OWH”) są ogólnymi warunkami handlowymi spółki **Silgan Metal Packaging Nove Mesto a.s.**, z siedzibą Slovenská 18, Nové Mesto nad Váhom 915 01, zapisanej w Rejestrze Handlowym Sądu Rejonowego Trenčín, dział Sa, akta nr 66/R (dalej tylko „my”) i obowiązującej przy wszystkich realizowanych przez nas dostawach
- Niniejsze OWH dotyczą wszystkich realizowanych przez nas dostaw i transakcji w pełnym zakresie, oprócz przypadków, w których umowa albo potwierdzenie przez nas zamówienie zawiera zmianę różniącą się od OWH. Taka zmiana ma w ustalonym zakresie odstąpienia pierwszeństwo przed postanowieniami OWH, ale zawsze tylko dla konkretnego przypadku handlowego. Do wyłączenia stosowania tych OWH w całości może dojść tylko po pisemnym porozumieniu się stron umowy.
- Warunki handlowe partnera umownego są dla nas wiążące tylko w przypadku, kiedy je wiążąco przyjmujemy i uznajemy. W przypadku, gdy dojdzie do niezgodności OWH z OWH partnera umownego, pierwszeństwo mają nasze OWH.
- Przyjmowanie zamówień / zawieranie umów kupna**
- Wszystkie nasze oferty nie są wiążące zarówno z punktu widzenia cen, jak i warunków dostawy aż do czasu, kiedy ich nie potwierdzimy na piśmie.
- Zamówienia są doreczone na piśmie za pośrednictwem przesyłki pocztowej, faksem albo e-mailem. Po doreczeniu zamówienia jest zamawiający /kupujący/ związany swoim zamówieniem.
- Doreczone zamówienie i jego pisemne potwierdzenie stanowią wiążące zawarcie umowy kupna. Umowa kupna jest uważana za zawartą po faktycznym wysłaniu towaru według doreczonego zamówienia zamawiającemu, jak i podpisaniu konkretnej umowy kupna przez obydwie strony umowy. Po podpisaniu ramowej umowy kupna, poszczególne dostawy są realizowane na podstawie zamówień potwierdzonych na piśmie, zgodnie z zawartą ramową umową kupna.
- W przypadku, gdy dostawa towaru realizuje się na podstawie zamówienia telefonicznego albo, jeżeli do zawarcia umowy kupna doszło przez faktyczne wysłanie towaru, to przez podpisanie listu przewozowego i odebranie towaru zamawiający potwierdza, że towar był dostarczony zgodnie z zamówieniem, w wymaganej ilości, jakości i o ustalonych parametrach. Zamawiający ma jednocześnie obowiązek zapewnić, aby na miejscu dostawy była obecna osoba upoważniona, albo której upoważnienie wynika z jej stanowiska służbowego, do podpisania listu przewozowego i odebrania towaru. Ta osoba ma obowiązek wylegitymowania się aktualnym dowodem osobistym. W przypadku wątpliwości uważa się, że osoba, która odebrała towar, była upoważniona do tej czynności.
- Jakiejkolwiek zmiany albo aneksu do umowy są możliwe tylko na podstawie dodatków pisemnych do niej, odpowiednio podpisanych przez obydwie strony umowy.
- Zamawiający jest zobowiązany do udostępnienia dokumentów do produkcji w takiej formie, aby po ich użyciu, a szczególnie opublikowaniu nie zostały naruszone prawa osób trzecich. Zgodności dostarczonych dokumentów z przepisami prawnymi i prawami osób trzecich nie mamy obowiązku badać. Jakiegokolwiek uzasadnione roszczenia albo skargi, które zostaną wniesione przez osoby trzecie zamawiający zobowiązują się rozpatrzyć i pokryć w pełnym zakresie.
- Jeżeli po wiążącym zawarciu umowy kupna dojdzie ze strony kupującego do odstąpienia od tej umowy w całości albo częściowo, to zgodnie z tym punktem OWH, kupujący zobowiązuje się nam zapłacić odsetkę w wysokości 10% ceny kupna zamówienia, albo jego części od której odstępuje. Zapłacenie odsetki następuje w terminie do trzech dni od dnia w którym odstąpienie zostało nam doreczone zgodnie z tym punktem stanowi decydujący warunek ważności tej czynności prawnej. Odstąpienie zgodnie z tym punktem nie jest możliwe w przypadkach, kiedy ze strony kupującego przy zamawianiu został złożony wyświadczenie indywidualnego wykończenia wyrobów, w szczególności jednak, ale nie wyłącznie przez nadruk, nietypowe rozmiary, itp.
- Realizacja dostaw**
- Ustalonym terminem dostawy nie jesteśmy w stanie zapewnić, jeżeli ze strony kupującego nie zostały właściwie spełnione uzgodnione warunki płatności. O czas opóźnienia kupującego z dostarczeniem dokumentów, które są niezbędne do realizacji przyjętego zamówienia przedkłada się termin dostawy. W przypadku, gdy kupujący zmienia zamówienie, to początkowo potwierdzone zamówienie uważa się za ważne i obowiązuje, o ile nie potwierdził Kupującemu tej zmiany zamówienia.
- Terminem dostawy nie jesteśmy w stanie zapewnić w przypadku działania siły wyższej (vis maior), jaką w szczególności są klęski żywiołowe, wojny, rozruchy, epidemia, strajk itp. W czasie trwania działania siły wyższej nie obowiązuje nasz termin dostarczenia towaru. Przy założeniu długotrwałego utrzymywania się sytuacji o charakterze vis maior, jak i przy uniemożliwieniu realizacji przedmiotu transakcji z powodu tych faktów, obie strony umowy są upoważnione do odstąpienia od zawartej umowy.
- W przypadku opóźnienia kupującego z odebraniem towaru jesteśmy upoważnieni do naliczania kupującemu odsetek za opóźnienie w wysokości 0,03% z fakturowanej kwoty za każdy dzień opóźnienia.
- Jesteśmy również upoważnieni do realizowania częściowych dostaw, które kupujący ma obowiązek odebrać.
- Jeżeli z przyczyn, leżących po stronie kupującego, nie może dojść do wypełnienia naszego zobowiązania dostarczenia towaru w uzgodnionym terminie, a to w szczególności, ale nie wyłącznie, z powodu nieodebrania towaru w uzgodnionym terminie albo odmowy odebrania towaru albo nieudzielenia niezbędnej współpracy przez kupującego, jesteśmy upoważnieni do zrealizowania umowy przez zmagazynowanie. W tym przypadku zobowiązanie jest zrealizowane przez wysłanie zawiadomienia o tym fakcie do kupującego. Z chwilą wysłania zawiadomienia niebezpieczeństwo szkody w towarze przechodzi na kupującego. Koszty magazynowania ponosi w pełnym zakresie kupujący.
- Pakowanie i wysyłanie**
- Pakowanie towaru do opakowań transportowych (palety, ramy drewniane, metalowe kontenery) jest w całości w naszej gestii i zależy od rodzaju towaru.
- Opakowania transportowe, które były fakturowane kupującemu, a ich cena została zapłacona przez kupującego, i które nie są uszkodzone albo wadliwe, może nam kupujący zwrócić na tych samych warunkach, na których były mu one fakturowane, najpóźniej w terminie do trzech miesięcy od dnia dostarczenia towaru, ale tylko w tym przypadku, gdy strony umowy uzgodniły to wcześniej. Każda dostawa musi być udukułowana listem przewozowym, z podaniem numeru rejestracyjnego środka transportu. Koszty transportu opakowań zwrotnych ponosi kupujący.
- W przypadkach, kiedy ze względu na proces produkcji nie można jednoznacznie ustalić ciężarów przemieszczanych ładunków albo ilości sztuk, dopuszcza się uzasadnione zwiększenie albo zmniejszenie dostawy zamówionych ilości albo zamówionego ciężaru. Dopuszczalna tolerancja ilościowa wynosi  $\pm 5\%$ .
- Ceny i warunki płatności**
- Kupujący zobowiązuje się zapłacić cenę kupna na podstawie wystawionej faktury.
- Faktura jest płatna w warunkach – miejsce i czas płatności, waluta, numer rachunku i inne dane – dosłownie określone w fakturze.
- W przypadku, gdy faktura zawiera błędne dane albo, gdy faktura nie zawiera danych wymaganych w prawie, kupujący ma obowiązek zwrócić nam uwagę na powyższe fakty, w terminie 10 dni od dnia doręczenia faktury, z dokładnym określeniem niezgodności, które po ich zwerifikowaniu usuniemy, przysyłając poprawioną fakturę. Faktura jest uważana za zapłaconą dopiero po dopisaniu całej fakturowanej kwoty na numer rachunku, który jest na niej podany.
- W przypadku opóźnienia z zapłatą faktury uzyskujemy prawo do roszczenia w stosunku do kupującego na zapłacenie odsetek z opóźnienia w wysokości 0,03 % z dłużnej sumy za każdy dzień opóźnienia.
- W przypadku opóźnienia kupującego z zaplaceniem jakiegokolwiek zobowiązania finansowego w stosunku do nas, łącznie ze zobowiązaniami, które powstały w wyniku innych związków umownych, i/ albo których nie dotyczą te OWH, trwającego dłużej, niż 60 dni, jesteśmy upoważnieni do wstrzymania jakiegokolwiek dostawy dla kupującego, i to aż do czasu zaplacenienia wszystkich płatnych zobowiązań kupującego. W czasie od kiedy zawiadomimy kupującego, że wstrzymujemy dostawy nie płyną dla nas terminy dostaw. Po przywróceniu dostaw terminy do staw przesuwać się o czas, w którym dostawy były wstrzymane.
- W przypadku, gdy nie dojdzie do zaplacenienia wszystkich płatnych zobowiązań zgodnie z poprzednim punktem, i to razem ze zobowiązaniami, których płatność nastąpiła dopiero w czasie przetrwania dostaw, do 30 dni od dnia, w którym zawiadomimy kupującego o przetrwaniu dostaw, mamy prawo odstąpienia od umowy, i to (i) w pełnym zakresie, albo (ii) częściowo, a to wszystko również w związku ze zobowiązaniami, które mają być realizowane w przyszłości, i/ albo których płatność jeszcze nie nastąpiła, przy czym zakres odstąpienia od umowy mamy prawo ustalić zgodnie z naszym zdaniem z uwzględnieniem cech konkretnego przypadku handlowego.
- Zaliczenie ewentualnych należności kupującego wobec naszych zobowiązań jest możliwe wyłącznie na podstawie naszej wcześniejszej pisemnej zgody.
- Jakiegokolwiek inny sposób płatności, jakim jest przelew bezgotówkowy z rachunku kupującego na nasz rachunek albo gotówką do kasy, lub na przykład czekami, jest możliwy tylko na podstawie konkretnego ustalenia w zawartej umowie.
- Prawa własności intelektualnej i przemysłowej**
- Jeżeli dojdzie przy produkcji, wykończeniu albo innym przetworzeniu zgodnie z zaleceniami, projektami lub wzorami kupującego do naruszenia praw własności intelektualnej i przemysłowej osób trzecich, to całą odpowiedzialność za skutek tego naruszenia ponosi kupujący.
- Wyłączenie prawa własności**
- Az do całkowitego zaplacenienia fakturowanej kwoty razem z jakimikolwiek wcześniejszymi opłatami, odsetkami, czy ewentualnymi karami, towar pozostaje naszą wyłączną własnością. W przypadku częściowej zapłaty przyjęta płatność jest zaliczana najpierw na pokrycie odsetek od kwoty bazowej, a dopiero potem na tę kwotę.
- W przypadku, gdy kupujący dostarczony towar dalej przetwarza, a to szczególnie, ale nie wyłącznie w ten sposób, że wypełnia go rzeczami nie należącymi do nas i/ albo zmienia w inny sposób, który wyklucza powrót do stanu początkowego albo gdyby powrót do stanu początkowego był niecelowy ze względu na charakter towaru, to kupujący staje się właścicielem tak przetworzonego produktu.
- Kupujący jednocześnie tymczasowo przenosi prawo własności do wszystkich produktów, do których byłby prawo własności zgodnie z poprzednim punktem, i to do czasu pełnego zaplacenienia ceny kupna za towar, w celu zabezpieczenia zobowiązania kupującego do zaplacenienia ceny kupna za towar łącznie z odsetkami. Te produkty uważa się za odebrane z dniem nabycia prawa własności przez kupującego zgodnie z poprzednim punktem. Zabezpieczenie przeniesieniem prawa własności do produktów nie wiąże się z istnieniem naszej należności.
- Zabezpieczenie przeniesieniem prawa jesteśmy upoważnieni zrealizować przez bezpośredni sprzedaż przeniesionych produktów osobie trzeciej albo przez sprzedaż na publicznej licytacji. Minimalna oferta w reperfakturowanych cen poszczególnych produktów. Produkty, które są przedmiotem przeniesienia prawa zabezpieczającego pozostają w posiadaniu kupującego, który ponosi dla nich ryzyko szkody.
- W przypadku, gdy kupujący będzie opóźniony z zapłatą jakiegokolwiek płatnych należności o ponad 90 dni, to kupujący jednoznacznie zgadza się, abyśmy ten niezapłacony towar albo produkty, które zostały wytworzone przez zastosowanie i/ albo przetworzenie i/ inną zmianę w towarze, na koszt kupującego odebrali z powrotem z jakiegokolwiek zakładu lub magazynu kupującego, na jego własne koszty, i to bez względu na stan ich ewentualnego dalszego przetworzenia. W tym celu kupujący udziela wiążącej i nieodwołalnej zgody na wejście sprzedającego albo upoważnionych przez niego osób trzecich, do pomieszczeń, w których znajduje się ten towar. Powyższe nie dotyczy roszczenia do naprawienia szkody.
- W przypadku niezapłacenia jakiegokolwiek płatnego zobowiązania kupującego w stosunku do nas w terminie płatności, kupujący zobowiązuje się, że przedłoży nam na nasze żądanie aktualny wykaz należności, które ewidencjonuje w stosunku do swoich dłużników razem z kompletną dokumentacją niezbędną do ich wykorzystania. Nie mamy obowiązku wymagania należności od dłużników kupującego.
- Kupujący niniejszym nam, jako mandant, udziela pełnomocnictwa do wymagania wszystkich należności, i to łącznie z przyszłymi należnościami, które ewidencjonuje i/ albo będzie ewidencjonował w stosunku do swoich wszystkich dłużników i upoważnia nas do przyjmowania kwot pieniężnych na pokrycie tych należności w walucie i na rachunek kupującego od jego dłużników. Tak przyjęte środki łącznie z uzasadnionymi poniesionymi kosztami z nimi związanymi mamy następnie prawo jednostronnie zaliczyć na jakiegokolwiek płatne albo niespłacone należności kupującego. Kupujący jest zobowiązany do udzielenia nam przy wymaganiu należności wobec swoich dłużników pełnej współpracy, i to łącznie z wystawieniem specjalnego pełnomocnictwa.
- Reklamacje**
- Kupujący odpowiada wyłącznie za wady towaru, które istniały w towarze w czasie przenoszenia niebezpieczeństwa szkody na kupującego. Kupujący jest zobowiązany do skontrolowania towaru do 5 dni od dnia realizacji dostawy. Widoczne wady jest zobowiązany reklamować na piśmie w terminie do 10 dni od dnia zrealizowania dostawy. Jeżeli Kupujący nie reklamuje widocznych wad w tym terminie, to towar uważa się za dostarczony bez widocznych wad.
- Przy terminowej i uzasadnionej reklamacji po zwróceniu wadliwego wyrobu z opłaconym transportem, udzielamy opustu z ceny na podstawie obustronnego podpisanego porozumienia albo bezpłatnie wymienimy wadliwe wyroby. Jakiegokolwiek zwrotne wysłanie reklamowanego towaru do naszego magazynu albo zakładu jest dopuszczalne tylko na podstawie naszej wcześniejszej zgody.
- Wady ukryte kupujący ma prawo reklamować w takich samych warunkach, jak wady widoczne na piśmie, w terminie do 7 dni od ich stwierdzenia, najpóźniej jednak do 30 dni od czasu, kiedy te wady, przy dołożeniu fachowej staranności, stwierdził mógł. Jeżeli Kupujący nie reklamuje wad ukrytych w tym terminie, to jego prawa do odpowiedzialności za wady w stosunku do nas zanikają. Kupujący jest zobowiązany do wykazania, że wada w towarze istniała już w czasie przenoszenia niebezpieczeństwa szkody w towarze.
- Obowiązek usunięcia reklamowanych wad przerywa się podczas czasu opóźnienia kupującego z zapłatą naszych płatnych należności.
- Nasza odpowiedzialność nie dotyczy wad, które powstały w wyniku uszkodzenia mechanicznego, w wyniku błędnej manipulacji lub składowania, ani w przypadku, gdy dostarczone przez nas produkty były przetwarzane przez osoby trzecie, ewentualnie naprawiane przez inne podmioty albo za pomocą części zamiennych, których ich nie dostarczyliśmy.
- Roszczenia z tytułu odpowiedzialności za wady kupujący ma prawo zgłosić do nas tylko w przypadku, gdy ilość reklamowanych wadliwych wyrobów przekroczy 0,5 % całkowitej ilości realizowanej dostawy. W przypadku, gdy dostawa towaru w ramach jednego zamówienia realizuje się za pomocą kilku częściowych dostaw, to ta ilość dotyczy całkowitej zamówionej ilości towaru.
- Jeżeli produkcja zamówionego towaru realizuje się na podstawie specyfikacji (danych, zaleceń, rysunków, szkiców, itp.) kupującego, to kupujący odpowiada w pełnym zakresie za wszystkie wady prawne i zobowiązuje się pokryć nasze ewentualne szkody oraz szkody osób trzecich. W danym przypadku nie odpowiadamy za poprawność specyfikacji (danych, zaleceń, rysunków, szkiców, itp.) konstrukcji, ale tylko za to, że towar był wykonany zgodnie z przedłożoną nam specyfikacją.
- Ewentualne reklamacje jakości towaru muszą być zgłoszone przed przetworzeniem albo przed zastosowaniem tego towaru. Towar po jego przetworzeniu albo zastosowaniu uważa się za wolny od wad, i za towar o zwykłej jakości w kontaktach handlowych.
- Jakakolwiek nasza odpowiedzialność jest wykluczona, jeżeli kupujący nie udowodni:
  - że przy zamówieniu w pełnym zakresie uwzględnił szczególny charakter wykorzystania i przetworzenia, co było niezbędne do osiągnięcia odpowiedniej trwałości tego napełnienia;
  - że puszką były po ich napełnieniu wysterylizowane sprężoną aparaturą, która jest zwykle stosowana w tej branży, a z reklamacjami firmie dostawczej zostały jednocześnie przekazane dokumenty ze sterylizacji, odnoszące się do konkretnego przypadku (rodzaj, czas, czas trwania, temperatura, ciśnienie, itp.);
  - że kupujący przed masowym wykorzystaniem sprawdził, że te puszki można bezbłędnie zamykać za pomocą wykorzystywanych przrządów do zamykania;
  - że kupujący profesjonalnie magazynował puszki; przede wszystkim, że odbywało się to w suchym pomieszczeniu bez pyłu i zanieczyszczeń;
  - że chodzi o wadę ukrytą, która pomimo sprawdzenia przy odbiorze, ewentualnie przy napełnianiu, konserwowaniu albo sterylizacji nie mogła być wykryta i zgłoszona.
- Odstąpienie od umowy**
- Oprócz przypadków już podanych wyżej mamy prawo odstąpić od zawartej umowy również w tym przypadku, gdy okoliczności, przy których doszło do zawarcia umowy zmieniły się w tak wyraźny sposób, że w uzasadniony sposób można zakładać, że przy ich zaistnieniu w czasie zawierania umowy w ogóle nie doszłoby do jej zawarcia albo tylko na innych warunkach, a w czasie zawierania umowy nie można było przewidywać takich zmian wspomnianych okoliczności.
- Wyłączenie dostaw energii na dłuższy czas, czego nie można wytłumaczyć przyczynami leżącymi po naszej stronie (na przykład niezapłacenie faktur), a które w zasadniczy sposób utrudniają nam albo uniemożliwiają realizację ustalonych dostaw, upoważniają nas do tego, abyśmy w czasie trwania tych przeszkód, łącznie z czasem rozruchu urządzeń technologicznych do normalnej produkcji, przegrali nasze dostawy. W takim przypadku nie mamy opóźnienia w realizacji dostawy.
- W przypadku naruszenia umowy ze strony kupującego, które upoważnia nas do odstąpienia od tej umowy powstaje dla nas prawo do roszczenia sobie zaplacenienia kary umownej w wysokości 10% ceny kupna z przedmiotowej umowy. Roszczenie do zaplacenienia kary umownej wykorzystamy tylko w przypadku, jeżeli skorzystamy z naszego prawa do odstąpienia od umowy, łącznie z częściowym odstąpieniem od umowy. Powyższe nie dotyczy prawa do naprawienia szkody.
- Doreczenie**
- Strony umowy niniejszym ustaliły, że wszelka komunikacja zgodnie z tą umową może być prowadzona nieformalnie, na przykład telefonicznie, faksem, pocztą elektroniczną, itp. jeżeli te OWH albo porozumienie stron umowy wyraźnie nie stanowią inaczej.
- Strony umowy niniejszym ustaliły, że w przypadku, gdy treść komunikacji zawiera informacje, które nadawca uważa za poufne, ważne, które mogą mieć wpływ na świadczoną współpracę albo realizację zobowiązań przez drugą stronę umowy albo z doreczeniem której te OWH albo przepisy prawa łączą skutki prawne, dostosują do tego formy komunikacji, szczególnie z uwzględnieniem terminowego i dokumentowanego doręczenia drugiej stronie umowy, a to szczególnie, ale nie wyłącznie z zachowaniem pisemnej formy komunikacji wysyłanej na adres siedziby adresata podany w Rejestrze Handlowym, ewentualnie inny adres zgłoszony na piśmie drugiej stronie umowy. Nie dotyczy to prawa powiadomienia drugiej strony umowy o wysłaniu takiej przesyłki.
- Całą korespondencję zgodnie z tą umową dorecza się albo osobie do rąk osoby upoważnionej do odbierania korespondencji w imieniu adresata albo w formie przesyłki pocztowej adresowanej na adres siedziby adresata podany w Rejestrze Handlowym, ewentualnie inny adres zgłoszony na piśmie drugiej stronie umowy. Całą korespondencję zgodnie z tą umową uważa się za doreczoną z dniem jej odebrania przez adresata. W przypadku, że do odbioru korespondencji ze strony adresata nie dojdzie z powodu odmowy odebrania przesyłki, uważa się, że przesyłka została odebrana w dniu, w którym jej odebranie zostało odrzucone. W przypadku, że do odbioru korespondencji ze strony adresata nie dojdzie z powodu nieodebrania przesyłki w terminie odbioru albo niezastania adresata, uważa się, że przesyłka została doreczona z upływem 5 dni roboczych od dnia jej wysłania na adres siedziby adresata podany w Rejestrze Handlowym, ewentualnie inny adres zgłoszony na piśmie drugiej stronie umowy, i to również w przypadku, gdy adresat nie dowiedział się o jej treści. W przypadku, że do odbioru korespondencji ze strony adresata nie dojdzie z powodu, że adresat jest nieznany w miejscu swojej siedziby albo pod adresem do korespondencji, to korespondencję uważa się za doreczoną z dniem jej doręczenia do wysłania.
- Prawo arbitrażowe, właściwość sądu**
- Umowa kieruje się porządkiem prawnym Rzeczypospolitej Polskiej.
- W przypadku jakichkolwiek sporów wynikających z tej umowy ustalona jest właściwość i prawomocność sądów Rzeczypospolitej Polskiej zgodnie z obowiązującym brzmieniem regulaminu Cywilnego Postępowania Sądowego.

## ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

1. **Geltungsbereich**
    - 1.1. Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen (nachfolgend „AGB“) stellen die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Gesellschaft **Silgan Metal Packaging Nove Mesto a.s.**, mit dem Sitz Slovenská 18, Nové Mesto nad Váhom 915 01, Slowakische Republik, ID Nr. 31 416 373, eingetragen im Handelsregister beim Amtsgericht in Trenčín, Abteil Sa, Einlage Nr. 66/R (nachfolgend „wir“) dar und sind für alle von uns abgewickelten Lieferungen gültig.
    - 1.2. Diese AGB betreffen alle von uns abgewickelten Lieferungen und Leistungen im vollen Umfang, sofern im Vertrag oder von uns bestätigten Auftrag nicht andere von AGB abweichenden Bestimmungen vereinbart sind. In einem abweichend vereinbarten Umfang gehen die Sonderregelungen den AGB, jedoch jeweils für den einen konkreten Geschäftsfall vor. Eine gesamte Ausschließung der AGB ist nur mit einem schriftlichen Abkommen von beiden Vertragsparteien möglich.
    - 1.3. Die Geschäftsbedingungen von einem anderen Vertragspartner sind für uns nur dann bindend, falls diese von uns schriftlich angenommen und anerkannt werden. Unsere AGB werden dann bevorzugt, falls die AGB vom Vertragspartner unseren AGB widersprechen.
  2. **Annahme der Aufträge / Abschluss der Kaufverträge**
    - 2.1. Sowohl aus der Sicht der Preise als auch aus der Sicht der Lieferbedingungen bleiben alle unsere Angebote bis ihre schriftliche Bestätigung unsererseits unverbindlich.
    - 2.2. Die Aufträge werden in Schriftform und zwar per Post, Fax oder E-Mail zugestellt. Mit der Zustellung eines Auftrages ist der Auftraggeber /Käufer/ zu seinem Auftrag auch verpflichtet.
    - 2.3. Der zugestellte Auftrag und anschließend seine schriftliche Bestätigung führen zum gültigen Kaufvertragsabschluss. Auch mit tatsächlicher Lieferung der Ware entsprechend dem zugestellten Auftrag an den Auftraggeber sowie mit Unterzeichnung eines Sonderkaufvertrages von beiden Vertragsparteien gilt der Kaufvertrag für abgeschlossen. Nach der Unterzeichnung eines Rahmenkaufvertrages werden die Lieferungen nach dem abgeschlossenen Rahmenkaufvertrag auf Grund des bestätigten Auftrages in Schriftform durchgeführt.
    - 2.4. Falls die Ware nach einer telefonischen Bestellung geliefert wird, oder falls zum Kaufvertragsabschluss auf Grund tatsächlicher Lieferung der Ware durch Unterzeichnung des Lieferscheines und Übernahme der Ware kommt so wird vom Auftraggeber bestätigt, dass die Ware gemäß dem Auftrag, in geforderter Menge, Qualität und vereinbarten Parametern geliefert worden ist. Zugleich ist der Auftraggeber verpflichtet, zur Annahme der Ware eine Person zu beauftragen, deren Beauftragung aus ihrer Stellenbeschreibung erfolgt, die zur Unterzeichnung des Lieferscheines und Annahme der Ware auch berechtigt ist. Diese Person ist verpflichtet, ihre Identität mit ihrem gültigen Personalausweis nachzuweisen. Im Falle jeglicher Zweifel wird davon ausgegangen, dass die Person, von der die Ware übernommen ist war für diese Handlung auch berechtigt.
    - 2.5. Jegliche Änderungen und Ergänzungen des Kaufvertrages sind nur auf Grund schriftlicher von beiden Vertragsparteien ordentlich unterzeichneter Nachsätze zulässig.
    - 2.6. Der Auftraggeber ist verpflichtet, die Unterlagen zur Fertigung in einer Form zu erteilen, die nach ihrer Anwendung und besonders nach ihrer Veröffentlichung keine Rechte der Dritten berühren. Wir sind nicht verpflichtet, die Übereinstimmung von zugestellten Unterlagen und Rechtsvorschriften als auch Rechten der Dritten zu prüfen. Alle berechtigten von Dritten erhobenen Ansprüche oder Beschwerden werden im vollen Umfang vom Auftraggeber abgewickelt und abgegolten.
    - 2.7. Falls nach dem gültigen Kaufvertragsabschluss seitens des Käufers zum Vertragsrücktritt im Ganzen oder zum Teil kommen soll ist der Käufer nach diesem Punkt der AGB verpflichtet, uns eine Abfindung in Höhe von 10% des Kaufpreises im Auftrag oder seinem Teil von dem er zurücktritt zu zahlen. Die Zahlung der Abfindung spätestens innerhalb von drei Tagen seit der Zustellung des Rücktrittes an uns nach diesem Punkt löst die Gültigkeit des Rechtsaktes aus. Der Rücktritt nach diesem Punkt ist dann nicht möglich, falls der Käufer im Auftrag eine individuelle Produktbehandlung und zwar nicht nur insbesondere mit Drucklegung, atypischen Maßen etc. gefordert hat.
  3. **Durchführung der Lieferungen**
    - 3.1. Zu dem vereinbarten Liefertermin sind wir nicht verpflichtet, soweit die vereinbarten Zahlungsbedingungen seitens des Käufers nicht ordentlich erfüllt worden sind. Die Lieferzeit wird um die Zeit von Zustellung der zur Leistung des angenommenen Auftrages erforderlichen Unterlagen verzögert. Falls der Auftrag vom Käufer geändert wird, der ursprüngliche Auftrag bleibt solange gültig und binden, bis die Änderung im Auftrag unsererseits dem Käufer nicht bestätigt wird.
    - 3.2. Im Falle einer höheren Macht (vis maior), insbesondere Elementarereignisse, Kriege, bürgerliche Unruhen, Epidemien, Streik etc. sind wir nicht zum Liefertermin verpflichtet. Die Lieferzeit verzögert sich um das Bestehen der höheren Macht. Bei einer vorausgesetzten längeren Dauer der Gegebenheiten von „Via Maior“, als auch bei einer Behinderung von Erfüllung der Verwirklichung des Gegenstandes auf Grund dieser Gegebenheiten sind beide Vertragsparteien berechtigt vom abgeschlossenen Vertrag zurückzutreten.
    - 3.3. Bei Verzögerung der Warenannahme seitens des Käufers sind wir berechtigt, dem Käufer für jeden Verzugstag die Verzugszinsen in Höhe von 0,03% vom Rechnungsbetrag in Rechnung zu stellen.
    - 3.4. Wir sind berechtigt auch Teillieferungen durchzuführen, wobei der Käufer verpflichtet ist diese anzunehmen.
    - 3.5. Falls aus den Gründen seitens des Käufers nicht zur Erfüllung unserer Verbindlichkeit, zur Lieferung der Ware im vereinbarten Termin, und zwar besonders jedoch nicht ausschließlich auf Grund der Nichtannahme der Ware im vereinbarten Termin, oder auf Grund der Annahmeverweigerung oder Nichtbereitstellung der Zusammenwirkung des Käufers kommen kann, dann sind wir berechtigt den Vertrag mit der Einlagerung der Ware zu erfüllen. Die Verbindlichkeit wird erfüllt, indem diese Gegebenheit dem Käufer mitgeteilt wird. Mit der Mitteilung geht die Gefahr von Warenschäden an den Käufer über. Die Lagerkosten trägt der Käufer im vollen Umfang.
  4. **Verpackung und Versand**
    - 4.1. Die Verpackungen der Ware in Transportpackungen (Paletten, Holzrahmen, Gitterboxen) sind je nach dem Artikel voll in unserer Disposition.
    - 4.2. Transportpackungen, die dem Käufer in Rechnung gestellt werden und für die er den Preis bezahlt und die weiterhin unbeschädigt und einwandfrei bleiben kann uns der Käufer unter gleichen Bedingungen unter welchen sie ihm fakturiert werden, spätestens innerhalb von drei Monaten seit der Warenlieferung zurückzustellen, sofern dies von Vertragsparteien im Voraus vereinbart war. Jede Lieferung beinhaltet einen Lieferschein zusammen mit der KFZ vom Transportmittel. Die Kosten für den Transport der Leergüter gehen zu Lasten des Käufers.
    - 4.3. In den Fällen, wo in Bezug auf das Fertigungsverfahren kein Gewicht oder keine Stückzahl eindeutig festgestellt werden können, sind die erhöhten oder reduzierten Lieferungen von bestellten Mengen oder Gewicht zulässig. Die zulässige Toleranz beträgt  $\pm 5\%$ .
  5. **Preise und Zahlungsbedingungen**
    - 5.1. Der Käufer ist verpflichtet, den Kaufpreis auf Grund der ausgestellten Rechnung zu bezahlen.
    - 5.2. Die Rechnung ist unter folgenden Bedingungen fällig – Ort und Zeit der Fälligkeit, Währung, Kontonummer und sonstige Bedingungen – die ausschließlich in der Rechnung geregelt sind.
    - 5.3. Falls die Rechnung nicht die richtigen Angaben enthält oder falls die Rechnung keine legislativen Formalitäten beinhaltet, der Käufer ist verpflichtet uns diese Gegebenheiten innerhalb von 10 Tagen seit der Zustellung der Rechnung unter der Angabe ausdrücklicher Mängel mitzuteilen und nach einer Verifikation werden die Mängel mit Zusendung neuer korrigierter Rechnung beseitigt werden. Die Rechnung wird erst mit dem Tag der Zuschreibung des gesamten fakturierten Betrages auf das in der Rechnung angeführte Konto für bezahlt gehalten.
    - 5.4. Im Falle einer Verzögerung mit der Rechnungszahlung sind wir berechtigt dem Käufer für jeden Verzugstag Verzugszinsen in Höhe von 0,03 % vom Schuldbetrag zu berechnen.
    - 5.5. Falls der Käufer mit irgendeiner Finanzverbindlichkeit gegenüber uns, einschließlich der von anderen Vertragsbeziehungen und/oder die diese AGB nicht betrifft, die länger als 60 Tage dauert, in Verzögerung kommt, dann sind wir berechtigt für den Käufer jegliche Lieferungen bis zur Zahlung aller fälligen Verbindlichkeiten des Käufers zu sperren. Während der Zeit, in der wir dem Käufer mitteilen, dass die Lieferungen an ihn gesperrt sind werden wir auch zu keinen Lieferterminen verpflichtet. Nach der Erneuerung von Lieferungen werden die Liefertermine um die Zeit verlängert, in der die Lieferungen gesperrt waren.
    - 5.6. Falls die fälligen Verbindlichkeiten nach dem vorstehenden Punkt, einschließlich der Verbindlichkeiten deren Fälligkeit erst nach der Unterbrechung der Lieferungen entsteht, nicht innerhalb von 30 Tagen seit der Mitteilung der Lieferperre bezahlt werden, sind wir berechtigt vom Vertrag (i) im vollen Umfang oder (ii) zum Teil zurückzutreten, dies betrifft auch die Verbindlichkeiten, die in der Zukunft erfüllt werden sollen und/oder deren Fälligkeit noch nicht eingetreten ist, wobei sind wir berechtigt über den Umfang vom Vertragsrücktritt unter der Berücksichtigung einzelnes Geschäftsfalles zu entscheiden.
    - 5.7. Die Anrechnung eventueller Forderungen des Käufers gegenüber unseren Forderungen ist nur auf Grund unserer vorigen Zustimmung in Schriftform möglich.
    - 5.8. Jede andere Art der Zahlung wie die bargeldlose Überweisung vom Konto des Käufers auf unser Konto oder Barzahlung in die Kasse ist nur auf Grund einer ausdrücklichen Vereinbarung im abgeschlossenen Vertrag möglich, d.h. z.B. Zahlung mit Schecks.
  6. **Rechte vom geistigen und Industrieigentum**
    - 6.1. Falls bei der Produktion, Bearbeitung oder anderen Behandlung nach den Anweisungen, Entwürfen oder Mustern vom Käufer zur Verletzung der Rechte vom geistigen und Industrieigentum der Dritten kommt, alle verantwortlichen Folgen solcher Verletzung werden vom Käufer getragen.
  7. **Vorbehalt des Eigentumsrechtes**
    - 7.1. Die Ware bleibt in unserem Eigentum bis zur vollständigen Zahlung der in Rechnung gestellten Summe zusammen mit den jeglichen Nebenkosten, Zubehör oder eventuellen Sanktionsgebühren. Falls nur ein Teil von der in Rechnung gestellter Summe bezahlt wird zuerst wird das Kapitalzubehör und erst dann das Kapital selbst gedeckt.
    - 7.2. Falls das Produkt vom Käufer weiter bearbeitet wird, und zwar besonders jedoch nicht ausschließlich dadurch, dass er das Produkt mit den nicht uns gehörigen Gegenständen füllt und/oder falls er das Produkt mit einer Art und Weise zurechtet, die die Wiederherstellung in Originalform ausschließt oder falls auf Grund der Produkteigenschaften die Wiederherstellung in Originalform unzweckmäßig würde, dann bleibt der Käufer der Alleineigentümer vom zugerichteten Produkt.
    - 7.3. Zugleich übergibt der Käufer das Eigentumsrecht vorübergehend an alle Produkte, an die er das Eigentumsrecht nach dem vorstehenden Punkt erworben hatte, und zwar bis zur vollständigen Zahlung des Kaufpreises von der Ware auf Grund der Verpflichtungssicherung des Käufers bezüglich der Kaufpreiszahlung einschließlich des Zubehörs von der Ware. Diese Produkte werden an uns mit dem Tag der Erwerbung des Eigentumsrechtes durch den Käufer nach dem vorstehenden Punkt übergeben. Mit der Übergabe der Sicherung vom Eigentumsrecht betreffend die Produkte bleibt die Existenz unserer Forderung nicht berührt.
  - 7.4. Wir sind berechtigt die Sicherungsübertragung mit direktem Verkauf von übertragenden Produkten an einen Dritten oder mit dem Verkauf der Produkte bei einer Auktion vorzunehmen. Die Mindesteingeabe für eine freiwillige Auktion und der Gesamtwert von den an uns übergebenden Produkten werden als Gesamtbetrag von Exactory-Summen einzelner Produkte festgestellt. Produkte, die den Gegenstand von Sicherungsübertragung bleiben im Besitz des Käufers, von dem auch die Schadensgefahr getragen wird.
  - 7.5. Falls der Käufer mit der Deckung jeglicher fälligen Forderungen über mehr als 90 Tage in Verzug kommt, dann ist der Käufer ausdrücklich damit einverstanden, dass die unbezahlte Ware oder unbezahlten Produkte, die auf Grund der Verwendung und/oder Verarbeitung und/oder einer anderen Behandlung der Ware hergestellt worden sind ohne eine Rücksicht auf ihre weitere Bearbeitung von uns auf Kosten des Käufers aus dem Werk oder Lager des Käufers entnommen werden können. Zu diesem Zweck erteilt der Käufer das ausdrückliche und unwiderrufliche Einverständnis, dass der Verkäufer oder die von ihm beauftragten Personen die Räume, in denen die Ware gelagert wird betreten können. Der Schadenersatz bleibt hiermit unberührt.
  - 7.6. Im Falle der Nichtzahlung jeglicher fälligen Verbindlichkeiten des Käufers in der Einzahlungsfrist ist der Käufer verpflichtet, uns auf Ersuchen die aktuelle von ihm geführte Forderungsliste gegenüber seinen Schuldnern zusammen mit kompletten Unterlagen zu ihrer Geltendmachung vorzulegen. Wir sind nicht verpflichtet, die Forderungen gegenüber den Schuldnern vom Käufer einzutreiben.
  - 7.7. Als Mandant erteilt uns der Käufer hiermit eine Bevollmächtigung zur Eintreibung sämtlicher Forderungen einschließlich der künftigen, die er gegenüber seinen allen Schuldner bereits in der Evidenz hat und/oder haben wird und er ermächtigt uns zur Annahme der Geldleistungen von seinen Schuldnern zur Deckung dieser Forderungen in der Währung und auf das Konto des Käufers. Wir sind zuständig so angemessene Leistungen einschließlich der damit berechtigt aufgewandten Kosten mit den jeglichen fälligen oder auch nicht fälligen Forderungen gegenüber dem Käufer einzurechnen. Der Käufer ist verpflichtet uns bei der Forderungseintreibung gegenüber seinen Schuldnern volle Zusammenwirkung, und zwar einschließlich der Aushändigung einer Sondervollmacht zu gewähren.
8. **Beanstandungen**
  - 8.1. Der Käufer ist ausschließlich für die Warenmängel, die bei der Ware in der Zeit vom Schadensgefahrübergang an den Käufer bestanden haben verantwortlich. Der Käufer ist verpflichtet, die Ware innerhalb von 5 Tagen seit der Lieferung der Ware zu prüfen. Er ist verpflichtet, die sichtbaren Mängel innerhalb von 10 Tagen seit der Lieferung der Ware in Schriftform zu reklamieren. Falls in diesem Zeitraum vom Käufer keine sichtbaren Mängel reklamiert werden, ist die gelieferte Ware für mangelfrei zu halten.
  - 8.2. Bei einer rechtzeitigen und anerkannten Reklamation werden wir die Ware nach ihrer Rückgabe zusammen mit bezahltem Transport als auch nach einer gegenseitigen Vereinbarung eine Gutschrift ausstellen oder einen kostenlosen Ersatz liefern. Eine Rücksendung der reklamierten Ware in unser Lager oder Werk ist nur auf Grund unserer vorigen Zustimmung zulässig.
  - 8.3. Der Käufer ist berechtigt, die versteckten Mängel unter gleichen Bedingungen wie die sichtbaren Mängel, auf zwar innerhalb von 7 Tagen, jedoch spätestens innerhalb von 30 Tagen seit dem er diese Mängel bei Aufwendung einer Fachachtsamkeit feststellen konnte in Schriftform zu reklamieren, sofern solche von ihm auch festgestellt worden sind. Falls in diesem Zeitraum vom Käufer keine versteckten Mängel reklamiert werden, seine Rechte vom Mängelgewährleistung gegenüber uns vergehen. Der Käufer ist verpflichtet nachzuweisen, dass der Warenmangel schon in der Zeit vom Schadensgefahrübergang der Ware bestanden hat.
  - 8.4. Die Pflicht zur Beseitigung der reklamierten Mängel verzögert sich um die Zeit von Verzögerung der Zahlung unserer fälligen Forderungen seitens des Käufers.
  - 8.5. Wir sind für keine Mängel verantwortlich, die auf Grund einer mechanischen Beschädigung, in Folge falscher Handhabung oder Lagerung entstanden sind und falls die von uns gelieferten Produkte von Dritten bearbeitet ggf. von anderen Subjekten oder nicht mit den von uns gelieferten Ersatzteilen repariert waren.
  - 8.6. Der Käufer ist berechtigt, die Ansprüche auf Mängelgewährleistung gegenüber uns nur in dem Falle geltend zu machen, falls das Volumen der reklamierten Mangelprodukte über 0,5% vom Gesamtvolumen der Lieferung liegt. Falls die Ware vom einen Auftrag in mehreren Teillieferungen geliefert wird, dann ist das Volumen von insgesamt bestellter Warenmenge zu bewerten.
  - 8.7. Falls die Fertigung von der im Auftrag gestellten Ware auf Grund einer Spezifikation seitens des Käufers folgen wird (Daten, Anweisungen, Zeichnungen, Aufzeichnungen etc.), dann ist der Käufer für alle Rechtsmängel und zwar in vollem Umfang verantwortlich und er ist verpflichtet uns eventuelle Schäden als auch die Schäden von Dritten zu ersetzen. In diesem Falle sind wir nicht für die Richtigkeit der Spezifikation von Konstruktion (Daten, Anweisungen, Zeichnungen, Aufzeichnungen etc.) sondern nur dafür verantwortlich, dass die Ware in Übereinstimmung von uns vorgelegter Spezifikation gefertigt ist.
  - 8.8. Eventuelle Reklamationen bezüglich der Warenqualität müssen vor der Bearbeitung oder vor der Anwendung dieser Ware mitgeteilt werden. Mit der Bearbeitung oder Anwendung der Ware wird diese Ware für mangelfreie Ware und für Ware mit üblicher Qualität im Geschäftsverkehr gehalten.
  - 8.9. Unsere Verantwortlichkeit ist ausgeschlossen, solange vom Käufer nicht nachgewiesen wird:
    - a) dass die Sonderart vom geplanten Inhalt als auch die für Erzielung der Dauerhaftigkeit dieses Inhaltes erforderliche Bearbeitung im Auftrag in vollem Umfang berücksichtigt worden sind;
    - b) dass die Dosen nach ihrer Füllung mit einwandfreien in dieser Branche üblichen Vorrichtungen sterilisiert worden sind und an die Lieferfirma mit den Reklamationen gleichzeitig auch zur Sterilisierung erforderlichen Unterlagen bezogen auf den gegenständlichen Fall zur Verfügung gestellt waren (Typ, Zeit, Dauer, Temperatur, Druck, etc.);
    - c) dass der Käufer vor der Serienanwendung geprüft hat, dass diese Dosen mit den angewendeten Schließwerkzeugen auch einwandfrei zu schließen sind;
    - d) dass die Dosen vom Käufer fachgemäß gelagert worden sind, vor allem im trockenen, sauberen und staubfreien Raum;
    - e) dass es sich um einen versteckten Mangel handelt, der trotz der Prüfung bei der Übernahme bzw. Füllung, Konservierung oder Sterilisierung nicht zu erkennen und zu melden war.
9. **Vertragsrücktritt**
  - 9.1. Außer den vorstehend angeführten Fällen steht uns das Recht zu, von dem abgeschlossenen Vertrag auch dann zurückzutreten, falls die Umstände unter denen der Vertrag abgeschlossen ist sich so markant geändert haben, dass mit Recht vorauszusetzen ist, dass bei ihrer Existenz in der Vertragsabschlusszeit unter diesen Umständen zu diesem Abschluss nie oder unter anderen Bedingungen gekommen wäre und falls in der Vertragsabschlusszeit keine Änderungen von Umständen vorauszusetzen war.
  - 9.2. Bei einer Unterbrechung der Energielieferung für längere Zeit, für die wir nicht verantwortlich sind (z.B. Nichtzahlung der Rechnungen) und die uns die Erfüllung der vereinbarten Lieferungen wesentlich erschwert und unterbindet sind wir berechtigt, unsere Lieferungen in der Zeit dieser Hindernisse einschließlich der Anlaufzeit von Produktionsanlagen zum ordentlichen Betrieb auch zu unterbrechen. In diesem Falle kommen wir mit der Erfüllung der Lieferungen in keinen Verzug.
  - 9.3. Bei der Verletzung des Vertrages seitens des Käufers, die uns zum Vertragsrücktritt berechtigt können wir die Vertragsstrafe in Höhe von 10% vom Kaufpreis des gegenständlichen Vertrages in Anspruch nehmen. Den Anspruch auf die Vertragsstrafe werden wir nur bei Nutzung unseres Rechtes zum Vertragsrücktritt, einschließlich eines Teilvertragsrücktrittes geltend machen. Der Schadenersatz bleibt hiermit unberührt.
10. **Zustellung**
  - 10.1. Hiermit sind die Vertragsparteien einig, dass die Kommunikation nach diesem Vertrag auch in unformalen Wegen, z.B. telefonisch, per Fax, per E-Mail etc. geregelt werden kann, sofern die AGB oder eine Vereinbarung beider Vertragsparteien nicht ausdrücklich anders bestimmt.
  - 10.2. Die Vertragsparteien sind hiermit einig, dass falls der Kommunikationsinhalt eine Information enthält, die von dem Absender für vertraut, wichtig gehalten wird und die einen Einfluss auf die Bereitstellung der Zusammenführung oder Erfüllung der Pflicht von anderen Vertragspartnern haben kann, oder mit deren Zustellung diese AGB oder Rechtsvorschriften die Rechtswirkungen auslösen können, dann werden sie auch dementsprechend der Kommunikationsform angepasst, besonders in Bezug auf rechtzeitige und nachweisbare Zustellung an die andere Vertragspartei, und zwar besonders jedoch nicht ausschließlich unter Einhaltung der Kommunikation in Schriftform gesendet an die im Handelsregister eingetragene Sitzadresse, gegebenenfalls an eine andere der zweiten Vertragspartei schriftlich festgelegte Adresse. Hiermit bleibt die Berechtigung zur Benachrichtigung der anderen Vertragspartei über Versendung dieser Sendung unberührt.
  - 10.3. Sämtliche Schriftstücke werden nach diesem Vertrag entweder persönlich zu Händen an eine im Namen des Empfängers zur Übernahme der Schriftstücke berechtigte Person oder per Post an die im Handelsregister angeführte Anschrift, gegebenenfalls an eine andere Adresse, die der anderen Vertragspartei auch vorher schriftlich mitgeteilt wurde. Die Schriftstücke werden nach diesem Vertrag mit dem Tag der Übernahme seitens des Empfängers für zugestellt gehalten. Falls die Schriftstücke vom Empfänger auf Grund der Annahmeverweigerung nicht übernommen werden, die Sendung wird mit dem Tag von Annahmeverweigerung für zugestellt gehalten. Falls die Schriftstücke vom Empfänger innerhalb der festgestellten Frist oder auf Grund seiner Abwesenheit nicht übernommen werden, die Schriftstücke werden mit dem Ablauf von 5 Arbeitstagen seit der Zusendung der Schriftstücke an die im Handelsregister eingetragene Anschrift oder eine andere der anderen Vertragspartei vom Empfänger schriftlich mitgeteilte Adresse auch dann für zugestellt gehalten, falls der Empfänger über diese Sendung nicht erfahren hat. Falls zu keiner Übernahme seitens des Empfängers kommt, da der Empfänger an der Anschrift seines Sitzes oder an der anderen mitgeteilten Adresse unbekannt ist, dann werden die Schriftstücke mit dem Tag der Übergabe an den Postversand für zugestellt gehalten.
11. **Entscheidungsrecht, Gerichtszuständigkeit**
  - 11.1. Der Vertrag richtet sich nach der Rechtsordnung der Slowakischen Republik.
  - 11.2. Bei eventuellen Streitigkeiten aus diesem Vertrag ist die Zuständigkeit und Rechtskraft bei Gerichten der Slowakischen Republik, und zwar nach gültiger Fassung der Bürgerlichen Gesetzordnung gegeben.

## GENERAL BUSINESS TERMS AND CONDITIONS

### 1. Scope

- 1.1. These General Business Terms and Conditions (hereinafter „*GBTC*“) are the general business terms and conditions of the company **Silgan Metal Packaging Nove Mesto a.s.**, based on Slovenská Street, 18, Nové Mesto nad Váhom 915 01, Slovak Republic, Company Identification Number (IČO): 31 416 373, registered in Commercial Register of District Court in Trenčín, Section: Sa, File No 66/R (hereinafter only „*we*“) and apply all the supplies executed by us.
  - 1.2. These *GBTC* apply all the supplies and services executed by us within full extent, excluding the supplies and services executed pursuant to the contract or the order by us confirmed containing the amendments to the *GBTC*. In differently agreed scope, such amendments have the priority over the provisions of *GBTC*; however, they always apply only a supply or service in particular. A business transaction may be excluded from the *GBTC* provisions as a whole on grounds of a written agreement signed by both contract parties.
  - 1.3. The business terms and conditions of a contract partner are binding for us only if they are accepted by our company expressly in writing, and recognised. If any ambiguities and contradictions occur, the *GBTC* of **Metal Packaging Nove Mesto a.s.**, prevail the *GBTC* of any our contract partner.
- ### 2. Accepting Orders / Concluding Contracts of Sale
- 2.1. All our offers are non-binding also with regard to prices and terms of delivery until we confirm them in writing.
  - 2.2. The orders are delivered in a written form via post, fax or e-mail. Upon the time the order is delivered, a purchaser is bound to his order.
  - 2.3. The delivered order and its written confirmation constitute the valid contract of sale. The contract of sale is considered to be concluded also upon the goods delivery *de facto* according to by a purchaser accepted order, as well as by signing the separate contract of sale by both of the contract parties. After the frame contract of sale is signed, single deliveries shall be done pursuant to orders confirmed in writing according to the concluded frame contract of sale.
  - 2.4. Provided the goods delivery is done on grounds of a telephone order, or the contract of sale was concluded on grounds of delivering the goods *de facto*, a purchaser signing a delivery note and accepting the goods acknowledges the goods were supplied in accordance with the order, required quantity and quality, and stipulated parameters. A purchaser is also obliged to ensure, the authorised person, or the person whose authorisation arises from his job title, would be present in a place of delivery to sign a delivery note and accept the goods. Such a person is obliged to prove his identity by means of the valid identification card. In case any doubt occurs, it is assumed the person who accepted the goods was authorised to do so.
  - 2.5. The contract may be revised or supplemented only in a written form and amendments have to be duly signed by both of the contract parties.
  - 2.6. A purchaser is obliged to submit the documentation necessary for production in the form that upon its application and publication do not infringe the rights of the third persons. We are not obliged to inspect the conformity of submitted documentation with the law and the rights of the third persons. The purchaser is liable to settle and remunerate within the full extent any rightful claims or complaints made by the third persons.
  - 2.7. In case the purchaser after the valid conclusion of the contract rescinds the contract of sale in the whole or partially, according to the article of *GBTC* herein, we are entitled to compensation of 10% of the purchase price of the order or its part the purchaser rescinds. The compensation shall be paid within three days at the latest from the day the rescission of the contract is delivered to us in accordance with the article of *GBTC* herein, and it is one of the conditions of cancellation the validity of the legal deed. The rescission of the contract in compliance with the article of *GBTC* herein is not possible if the purchaser lays down the requirements for products individual treatment in his order, particularly but not exclusively, for example, applying colours, or non-typical size of the product, etc.

### 3. Supplies

- 3.1. We are not bound to the date of delivery unless the purchaser has not duly met the agreed terms and conditions of payment. The time of delivery prolongs depending on the time the purchaser delays to submit the documents inevitable to fulfil the accepted order. If the purchaser modifies his order, the original confirmed order is considered valid and binding until we confirm the modified Purchaser's order.
- 3.2. We are not bound to the date of delivery even in case of *force majeure* event, for example natural disasters, wars, riots, epidemics, strike, etc. During the period of *force majeure* event our delivery time lasts. Supposing the *force majeure* event is of long-term duration, and when deliverables are made impossible to be brought about due to such events, both contract parties are entitled to rescind the contract.
- 3.3. Should the purchaser delay to take over the goods, we are entitled to charge the purchaser the interests on late payments of 0.03% per each delayed day from the invoiced sum of money.
- 3.4. We are also entitled to perform partial deliveries and the purchaser is obliged to accept them.
- 3.5. If, due to reasons on the side of a purchaser, we cannot fulfil our obligations to supply the goods in stipulated time, particularly but not exclusively because the purchaser did not take over the goods on due date, or the purchaser refused to take over the goods, or the purchaser does not cooperate, we are entitled to execute the contract storing the goods. In this case, the obligations are fulfilled when a notice is sent to the purchaser. When the notice is sent, the risks of goods damage passes to the purchaser. The purchaser bears the storage costs in full extent.

### 4. Packaging and Delivery

- 4.1. Transport packing of goods (pallets, wooden frames, and metal containers) is fully our duty depending on the type of products.
- 4.2. The transport packaging the purchaser was invoiced for, paid for them and which are neither damaged nor faulty, can be returned to us by the purchaser under the same conditions as it was invoiced within three months at the latest from the date the goods were delivered. The purchaser is allowed only to do so if the contract parties agreed on such return in advance. Each delivery has to be accompanied by a delivery note containing ECV of a transport vehicle. The purchaser bears the delivery costs on the recyclable packaging.
- 4.3. If, with regard to the production process it is not possible to state the exact weight or number of pieces unambiguously, reasonably increased or reduced quantities or weights ordered by the purchaser are acceptable. The allowed quantity tolerance is  $\pm 5\%$ .

### 5. Prices and Payments Terms and Conditions

- 5.1. The purchaser is liable to pay the purchase price on grounds of the submitted invoice.
- 5.2. The invoice is payable under the conditions – place and due date, currency, account number and other – explicitly specified in the invoice.
- 5.3. Provided the invoice contains incorrect data, or does not contain the essentials pursuant to the law, the purchaser is obliged to inform us on these matters of fact within 10 days from the day the invoice was delivered, explicitly specifying the errors, which are to be eliminated sending a correct invoice after the verification. The invoice is considered paid on the date the total billing sum is credited to the account specified on the invoice.
- 5.4. Should the purchaser delay to pay the invoice, we are entitled to charge a purchaser the interest on late payment of 0.03 % per each day from the invoiced sum of money.
- 5.5. Should the purchaser delay to settle any financial obligations against our company, including the obligations incurred as a result of other contractual relations, and/or any financial obligations these *GBTC* do not apply exceeding the period of 60 days, we are entitled to suspend any supplies to the purchaser until all the payable obligations of the purchaser are settled. We are not bound to any delivery times during the period we informed the purchaser on suspending the supplies. When the supplies are re-established, the delivery times are prolonged by the time during which the supplies were suspended.
- 5.6. Providing any of the payable financial obligations is not settled pursuant to the article hereinbefore including the obligations with maturity date arisen during the time the supplies were suspended within 30 days from the day when the purchaser is informed on suspending the supplies, we are entitled to rescind the contract (i) as a whole, or (ii) partially. We are also entitled to rescind the contract if any of the financial obligations that are to be settled in the future, and/or the obligations the maturity date of which has not arisen so far. We have the right to stipulate the extent of the rescission of the contract at our own discretion with regard to a single business transaction.
- 5.7. Crediting the potential receivables of the purchaser against the receivables of our company is possible exclusively on the grounds of our prior written consent.
- 5.8. Any other method of payment apart from direct money transfers from the account of the purchaser to the account of our company, or apart from cash, is only allowed pursuant to an explicit agreement in the concluded contract; for example by cheques.

### 6. Intellectual and Industrial Property Rights

- 6.1. If, due to production, treatment, or by other manufacturing processes according to the instructions, designs or models of the purchaser the intellectual and industrial rights of the third persons are infringed, the purchaser takes responsibility for such infringements.

### 7. Retention of Title

- 7.1. The subject matter of the contract shall remain the property of Silgan Metal Packaging Nove Mesto a.s until the satisfaction of all claims to which it is entitled including any additional charges, extras or penalties. In the event of partial payment, the received money is credited to the principal interests at first, then to the principal.
- 7.2. In case the purchaser processes the supplied goods thereafter, particularly but not exclusively, loading them with items not belonging to us, and/or redresses them otherwise disallowing the original conditions to be settled, or if the restoration of the products to the original conditions with regard to their character is not effective, the purchaser shall become the owner of such redressed product.
- 7.3. The purchaser at the same time transfers the property rights to all products which he acquired the property rights to, pursuant to the article hereinbefore, until the full purchase price for the products is paid in order the obligations of the purchaser to pay the purchasing price for the product including the interests would be ensured. Such products are considered delivered to us on the day the purchaser acquires the property rights pursuant to article hereinbefore. By means of collateral transfer of the property rights to the products, our receivable is not aggrieved.
- 7.4. We are entitled to perform the collateral transfer of the right by means of the direct sale of transferred products to the third person, or selling them at a voluntary auction. A minimum bid for the voluntary auction and a total price of the products transferred to us shall be quoted as the sum of ex-factory prices of single

products. The products that are subject to the collateral transfer of the right shall remain the possession of the purchaser, who also bears the potential danger of damage.

- 7.5. In case of any delay of due payments for receivables extending 90 days, the purchaser, expressly agrees that unpaid goods or products, which were made by means of using and/or processing and/or by other method of treatment of the product, will be taken back by us from any factory or storehouse on the costs of the purchaser regardless their future possible processing. For this reason, the seller, or by him authorised third persons based on the explicit and irrevocable consent granted to him by the purchaser are hereby allowed to enter the area such products are stored. The damages claims are not aggrieved.
  - 7.6. In case of any unpaid obligations of the purchaser against us within due date, the purchaser is liable to submit upon our request a current list of receivables from his debtors together with the complete documentation necessary to apply the right for account receivables. We are not obliged to enforce the receivables from the debtors of the purchaser.
  - 7.7. The purchaser hereby as a principal, grants the full power and authority to enforce all receivables including future receivables he registers and/or shall register from all his debtors, and grants us the full power and authority to receive finance for settlement of the receivables on behalf and on the account of the purchaser and his debtors. We are entitled to unilaterally credit the money received in such a way, including the rightfully paid related costs, to any payable or non-payable receivables against the purchaser. The purchaser is liable to cooperate with us to enforce all receivables from his debtors, including a special full power and authority granted to us.
- ### 8. Complaints and Disputes
- 8.1. The purchaser is solely liable for defects that existed on the products in time of passing the danger of damage to the purchaser. The purchaser is obliged to check the goods within 5 days from the delivery. He (the purchaser) is obliged to file a written complaint within 10 days from the date of delivery. In case the Purchaser does not make a complaint about the apparent defects within the time limit hereinbefore, the products are considered delivered without apparent defects.
  - 8.2. In the event the complaint is timely and rightful, and a defective product is returned and transport is paid, we arrange for a credit note or replacement of the faulty products free of charge in compliance with the bilateral agreement. Any return of the product the complaint was made about to our storehouse or factory is only allowed on grounds of our previous written consent.
  - 8.3. The Purchaser has the right to file a complaint about the hidden defects under the same conditions as the complaint about the apparent defects is done in a written form within 7 days from the day he found them, however, within 30 days at the latest from the day he could have found such defects exerting professional care. Provided the Purchaser does not file a complaint about the hidden defects within the time limit mentioned hereinbefore, his rights to claim damages for the defects cease to exist. The Purchaser is obliged to prove the defect had existed in time of passing the danger of damage.
  - 8.4. The liability to repair the defects is interrupted during the time the Purchaser delays to pay our receivables.
  - 8.5. We are neither responsible for the defects that occurred as a result of the mechanical damage, due to incorrect manipulation or storing, nor for the defects on the products we supplied that were processed by the third persons, or repaired by other subjects or using different spare parts from those delivered by us.
  - 8.6. The Purchaser shall have the right to claim damages for the defects only providing the volume of the defective products the complaint was made about exceeds 0.5 % of the total amount of the supply. In case the delivery within the scope of one order is done by means of several partial deliveries, such volume is assessed from the viewpoint of the ordered total amount of the products.
  - 8.7. If the ordered products are made based on the specification (data, instructions, drawings, schemes, etc.) of the Purchaser, he (the Purchaser) is liable for all legal imperfections in full extent, and binds himself to indemnify our potential damage, as well as the damage of the third persons. In the present case, we are not liable for the specification (data, instructions, drawings, schemes, etc.) of construction. Our liability solely lays on making the product in compliance with the specification submitted to us.
  - 8.8. The potential complaints about the quality of the product must be announced prior the processing or using such product. The product after it is processed or used is considered a product supplied without the defects, of usual quality within the scope of business.
  - 8.9. Any liability of our company is excluded unless the Purchaser proves that :
    - a) the order considers a special kind of a planned filling charge and the processing method necessary to achieve the durability of such charge within full extent;
    - b) the tins after replenishing were sterilised by faultless devices that are common in this industry sector, the documents necessary for sterilisation were submitted to a supplying company together with complaints related to a particular situation (type, time, duration, temperature, pressure, etc.);
    - c) the Purchaser prior the standard usage tested the tins, during it is possible to close them perfectly by means of used locking instruments;
    - d) the Purchaser expertly stored the tins, mainly with regard to humidity level, dust and impurities;
    - e) there is a hidden defect on the product, which, despite the tests at accepting, replenishing, or sterilising, could not have been recognised and informed on.
- ### 9. Rescission of the Contract
- 9.1. Excluding the situations mentioned hereinbefore, we have the right the rescind the concluded contract provided the circumstance under which the contract was concluded have changed significantly, and we assume, supposing they had existed at the time of concluding the contract, the contract had not been concluded at all, or under different conditions only, and supposing it was impossible to assume the changed circumstances at the time the contract was concluded.
  - 9.2. The shortage of energy supplies during a long time not caused explicitly by us, (for example due to unpaid invoices), which significantly make the execution of the concluded contract more complicated or may cause the execution of the contract impossible, entitles us to interrupt the distribution of the products resulting from he concluded contract during the time of obstructions, including the start-up time of technologies. In this case, there are no delays in delivery of our products.
  - 9.3. If the Purchaser infringes the contract in the way that allows us to rescind this contract, a claim shall arise against the Purchaser for the penalty of 10% of the purchase price according to the contract in question. We shall apply the claim for the penalty only in the event of rescission of the contract, including a partial rescission of the contract. The indemnification for damage is not aggrieved.
- ### 10. Notices
- 10.1. The contract parties hereby agreed that all the communication pursuant to the contract might be informal, for example, on the phone, by fax, electronic post, etc., unless the *GBTC* herein, or the agreement of the contract parties do not specify otherwise.
  - 10.2. The contract parties hereby agreed, supposing the notices contain the information by a sender considered confidential and important, and which can affect the cooperation or fulfilling the duties of the second party in the contract, or information, which when delivered, makes the *GBTC* or legal regulations shall concern their legal effects, they customise the forms of communication, with regard to early and provable delivery to the second contract party in particular, mainly but not limited to retaining the written form of notices sent to the address of the place of business of an addressee as in Commercial Register, as the case may be other address the second party in the contract is notified of in writing. The right to notify the second party in the contract of sending such a notice is not aggrieved.
  - 10.3. All papers pursuant to the contract herein shall be delivered either in person into the hand of the person authorised to receive the documents on behalf of the addressee, or by registered mail to the address of the addressee as in Commercial Register, as the case may be, other address the second party in the contract is notified of in writing. All documents pursuant to the contract herein are considered delivered on the day when the addressee receives them. Should the addressee do not receive the documents because of his refusal to accept the sent documents, these are considered delivered on the day they are refused to be accepted. In case the papers are not received by the addressee within the due time, or the addressee is not reachable, the papers are considered delivered after 5 working days from the day they were sent to the address as in Commercial Register, or other address the respective contract party is informed on in writing. It also applies to the situation when the addressee is not familiar with the content of the papers. In case the papers are not delivered because the addressee is in the place of residence or reported address unknown, the papers are considered delivered on the day they were submitted to the post office.
- ### 11. Governing Law and Jurisdiction
- 11.1. The contract shall be governed and construed in accordance with the laws of the Slovak Republic.
  - 11.2. All disputes arising from the contract shall be resolved by the courts of the Slovak Republic in compliance the Code of Civil Procedure of binding force.